CRISTINA ALARCÓN, *Modelltransfer im Schatten des Krieges. "Deutsche" Bildungs- und "Preussische" Militärreformen in Chile, 1879-1920*, Frankfurt am Main, Peter Lang Edition, 2014, 525 páginas.

Desde la monumental obra de Jean-Pierre Blancpain *Les allemands au Chili: 1816-1945*¹ y los estudios sobre las migraciones germanas en el país², se ha avanzado lentamente en las investigaciones históricas sobre la presencia alemana en Chile. Este interés, sin embargo, se ha venido renovando en especial desde los últimos años. La temática militar, enfrentada a la posibilidad de explicar los acontecimientos chilenos de la década de 1970, desde la *prusianización* del ejército chileno³ o la propia impronta germana en tanto modernizadora de los cuadros militares nacionales⁴, ha constituido una preocupación persistente. Los intercambios culturales y científicos entre ambos países⁵, así como la presencia germana en la comunidad nacional⁶ o en la conformación de la educación nacional⁷, han sido objeto de estudios, algunos de ellos, incluso, de nivel monográfico. Si bien estos trabajos recientes han enfatizado otros problemas de investigación en el abordaje de la relación entre Alemania y Chile, aun faltan investigaciones que relacionen y problematicen ciertas esferas que se han analizado por separado.

Justamente el objetivo del libro aquí reseñado es unir dos ámbitos de estudio: los procesos paralelos de reformas educacionales y militares de raigambre alemana acometidos en Chile entre los años 1879 y 1920.

Lo primero que se advierte, ya desde la introducción, es que la autora enfoca las reformas chilenas como "aspiraciones modernizadoras", en el marco de un modelo que habría ofrecido la Alemania de Otto von Bismarck al mundo. En este sentido, este último país se habría erguido como una "sociedad referencial" para Chile, en la medida en que los propios logros germanos se veían como un resultado de ambas esferas. Incluso, por parte de los impulsores de estas políticas como Valentín Letelier, la autora destaca

¹ Jean-Pierre Blancpain, *Les allemands au Chili: 1816-1945*, Köln, Bohlau, 1974.

² George F.W. Young, *Germans in Chile: Immigration and Colonization, 1849-1914*, New York, Center for Migrations Studies, 1974.

³ Patricio Quiroga y Carlos Maldonado, *El prusianismo en las Fuerzas Armadas chilenas: un estudio histórico 1885-1945*, Santiago, Documentas, 1988; Ferenc Fischer, *El modelo militar prusiano y las Fuerzas Armadas de Chile: 1885-1945*, Pécs, JPTE University Press, 1999; Enrique Brahm, *Preparados para la guerra. Pensamiento militar chileno bajo la influencia alemana. 1885-1930*, Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile, 2003.

⁴ Stefan Rinke, "Eine Pickelhaube macht noch keinen Preussen: preussisch-deutsche Militärberater, Militäretos und Modernisierung in Chile, 1886-1973", in Sandra Carreras und Günther Maihold (eds.), *Preussen und Lateinamerika. Im Spannungsfeld von Kommerz, Macht und Kultur*, Münster, Lit, 2004.

⁵ Carlos Sanhueza, *Chilenos en Alemania y alemanes en Chile. Viaje y nación en el siglo XIX*, Santiago, Ediciones de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, Colección Sociedad y Cultura/LOM Ediciones, 2006, vol. XLII; del mismo autor, *Geografía en acción. Práctica disciplinaria de Hans Steffen en Chile (1889-1913)*, Santiago, Editorial Universitaria, 2014.

⁶ Andrea Krebs y Úrsula Tapia, *Los alemanes y la comunidad chileno-alemana en la historia de Chile*, Santiago, Liga Chileno-Alemana, 2001.

⁷ Carmen Norambuena, "El embrujamiento alemán, una polémica de fin de siglo", en *Cuadernos de humanidades*, vol. 97, México, enero-febrero 2003.

una suerte de “optimismo” en el proceso formativo que a la postre se percibía como una factor de progreso, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Más aún, el texto aquí comentado enlaza estas políticas como parte de un impulso de construcción de nación. Los avances pedagógicos y militares, al amparo de políticas como la instalación de una educación pública y del servicio militar obligatorio, habrían sido instrumentos de *Nation Building*. Desde este punto de vista, según Cristina Alarcón, los alcances de estas reformas se proyectarían más allá del ámbito particular de las áreas que estas privilegiaban.

El enfoque aquí utilizado, según lo declara la autora, es de investigación educativa histórica comparada. La idea es evitar nociones “difusionistas” o de “influencias”, en la medida en que dejan en las “sombras” los contextos de recepción de las ideas, como las acciones de los agentes locales. En otras palabras, busca hacer una suerte de “indigenización” (*Indigenisierung*) del propio modelo analítico de transferencia de saberes. El objetivo radica en la reconstrucción del proceso de recepción, examinando cómo los actores locales seleccionaron, filtraron, interpretaron, transformaron e *hibridizaron* ideas, programas, órdenes y comportamientos germanos. Aquí manifiesta la intención de analizar tanto operaciones psicosociales como canales de transmisión. En tal cometido se visualizan cuatro dimensiones del trabajo: constitucional, institucional, profesional y pedagógica-didáctica.

El texto está dividido en seis partes, más una introducción y conclusiones.

La primera, se refiere al proceso de formación nacional y su modificación, de una referencia social francesa a una alemana. La segunda, aborda la reforma alemana como también la “reforma prusiana”, estableciendo las nociones pedagógicas y militares, así como su interpretación en Chile. La tercera, analiza las instituciones claves donde se dio este vínculo chileno-germano, el Instituto Pedagógico y la Academia de Guerra, así como sus “padres intelectuales”. Hasta aquí, el texto no hace nada más que examinar la formación pedagógica y la militar como ámbitos separados. En otras palabras: el objetivo de unir dos esferas en un mismo análisis no se cumple. Por otro lado, el propósito de mostrar el efecto de “indigenización” de las transferencias de saberes, aunque en gran medida tan solo se describan aspectos paralelos de ambos casos, se logra de forma parcial.

Las siguientes, cuarta y quinta, tratan de la conformación de una nueva generación a través del ascenso social y de las reacciones debido a la introducción del servicio militar y la escolaridad obligatoria, respectivamente. Estas partes son, a mi juicio, las más logradas del libro, pues consiguen instalar un análisis que rompe lo que hasta aquí había sido un enfoque separado entre lo pedagógico y lo militar. En efecto, si nos quedamos con los apartados anteriores el texto aquí reseñado no pasa de ser una profundización documental y de casos –con enfoques contemporáneos– que no dice mucho más de lo que Jean P. Blancpain ya había escrito hace más de cuarenta años. Sin duda, estos capítulos van más allá al identificar un *ethos* de trabajo de los profesores secundarios y de los oficiales del ejército, como su politización en directa relación con las reformas antes estudiadas. Destaca, además, el análisis que la autora aquí hace respecto de los fenómenos político-sociales que la obligatoriedad de la enseñanza y del servicio militar acarrearón. En este punto el “argumento alemán” fue un elemento de primer orden para legitimar y defender estas acciones.

El último capítulo aborda la denominada “sociedad referencial” a partir del impacto que estas reformas tuvieron en otros países de América Latina —como en Bolivia y Costa Rica—, así como los cambios acaecidos tras la Primera Guerra Mundial con la consiguiente pérdida de influencia germana y el cambio de enfoque de Chile hacia Estados Unidos. Considero que la primera parte de este apartado no se justifica en el marco del libro y tal vez la edición de la tesis doctoral que originó esta publicación debió haberla editado, eliminado o transformado en un larga nota al pie. Por el contrario, la última parte de este acápite resulta esclarecedor y novedoso. Aquí no se establece una suerte de mecánica de un cambio de una influencia por otra; antes bien: el texto analiza convincentemente las transformaciones que lo anterior supuso. Sostengo que este capítulo está en conexión con los postulados teóricos desarrollados en la primera parte del libro. La construcción de un nuevo modelo de orden; el impacto del nacionalismo o de la obra de John Dewey, son analizados en afinidad con las propias reformas iniciadas años atrás.

En suma el texto aquí presentado es un avance en los estudios que se han venido haciendo el último tiempo, en especial cuando más allá de la mera descripción logra enlazar dos esferas que en general son estudiadas de manera individual. Las actuales discusiones nacionales, en especial respecto de una reforma al sistema educativo, se podrían nutrir de las conclusiones de este trabajo. Una traducción al español de este libro se advierte muy necesaria.

CARLOS SANHUEZA
Departamento de Ciencias Históricas
Universidad de Chile